

## PASSO A PASSO DO DYNÔ

Ao final desse passo a passo você terá o texto quase todo traduzido.

### Passo 1

Marque no texto as palavras abaixo.  
(decore essas palavras, pois elas aparecem com muita frequência nos textos).

**THE** = o, a, os, as,

**THAT** = que, esse, essa, isso, aquele, aquela, aquilo

**ITS** = seu, sua, dele, dela

**A** = um, uma, uns, umas

**AN** = um, uma, uns, umas

**AS** = como, enquanto

**AT** = em, a (at the = na, no)

**AND** = e

**BY** = pelo, por (by the = pela, pelo)

**FOR** = para, por

**FROM** = de

**OF** = de, para (of the = da, do)

**TO** = para, a

**IN** = em (in the = na, no)

**ON** = sobre, em cima

**IS** = ser/estar (presente singular)

**ARE** = ser/estar (presente plural)

**WAS** = ser/estar (passado singular)

**WERE** = ser/estar (passado plural)

**BUT** = mas

**WITH** = com

**WITHOUT** = sem

**WHICH** = o qual, a qual, os quais, as quais, que

**WHOSE** = cujo, cuja

### Passo 2

Marque no texto os verbos auxiliares abaixo:

**WILL** = junta-se a outro verbo para formar futuro do presente

**WOULD** = junta-se a outro verbo para formar futuro do pretérito

**CAN/MAY** = verbo poder (presente) = pode

**COULD/MIGHT** = verbo poder (passado) = poderia

**MUST** = verbo dever

**SHOULD** = verbo dever

**OUGHT TO** = verbo dever

### Passo 3

Marque no texto as palavras parecidas com as palavras em Português e todas aquelas que você já conhece.

(Exemplo: system = sistema; intelligence = inteligência)

### Passo 4

Marque no texto as palavras terminadas em **-ED** ou **-D**, pois elas podem ser verbo no passado.

(Exemplo: added; confirmed; copied)

### Passo 5

Marque todos os nomes próprios. Eles não precisam ser traduzidos.

(Exemplo: Paul; US National Security Agency; United States Postal Service)

### Passo 6

Marque todos os pronomes.

(Exemplo: I, You, He, She, It, They, We, Himself, etc).

## Texto

### Microsoft extends virus warnings for Windows XP to 2015

Microsoft has decided to continue providing virus warnings for the ageing Windows XP operating system until 2015.

The warnings were due to end on 8 April 2014 when all other support for the software is scheduled to stop.

However, the numbers still running the 12-year-old operating system convinced it to provide more help.

About 30% of all desktop computers are still running XP, according to figures from research firm Net Applications.

Microsoft explained its change of policy in a blogpost saying the feed of security information was the only support XP users would receive after 8 April this year.

This would mean that it continued to provide signatures for well-known malicious programs that will help Windows XP spot when viruses, trojans and other cyber-threats try to compromise a PC. The malware-spotting updates will be provided for Microsoft's Security Essentials and for a wide variety of corporate tools used to protect large numbers of PCs.

These security updates will be produced until 14 July, 2015.

However, security patches, regular updates and bug fixes for XP will stop as scheduled on 8 April.

In its blogpost, Microsoft warned users to stop using XP to ensure they stay safe.

"The effectiveness of anti-malware solutions

# WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Inglês – Tradução Livre 3/2014

on out-of-support operating systems is limited," said Microsoft. "Running a well-protected solution starts with using modern software and hardware designed to help protect against today's threat landscape."

Despite its age, Windows XP has proved to have a long life on desktops in homes and businesses. This led Microsoft to keep selling it long past the date it was due to be removed from shop shelves.

This longevity is partly because of the poor reception that its successor Windows Vista received and because some businesses have found it hard to adapt to the changes introduced in Windows 7 and 8.

Fonte: <http://www.bbc.co.uk/news/technology-25758308>

## Tradução Livre

### Microsoft extends virus warnings for Windows XP to 2015

Microsoft has decided to continue providing virus warnings for the ageing Windows XP operating system until 2015.

*A Microsoft decidiu continuar a prover as advertências de vírus para o antigo sistema operacional Windows XP até 2015.*

The warnings were due to end on 8 April 2014 when all other support for the software is scheduled to stop.

*As advertências eram esperados para acabar em 8 de abril de 2014 quando todo os outros suportes para o software estão agendados para acabar.*

However, the numbers still running the 12-year-old operating system convinced it to provide more help.

*Contudo, os números (de PCs) ainda rodando o sistema operacional de 12 anos de idade os convenceram a prover mais ajuda.*

About 30% of all desktop computers are still running XP, according to figures from research firm Net Applications.

*Cerca de 30% de todos os computadores "desktop" ainda estão rodando o XP, de acordo com dados da empresa de pesquisa Net Applications.*

Microsoft explained its change of policy in a blogpost saying the feed of security information was the only support XP users would receive after 8 April this year.

*A Microsoft explicou sua mudança de política em um "blogpost" dizendo que a alimentação das informações de segurança era o único suporte que os usuários do XP receberiam após 8 de abril deste ano.*

This would mean that it continued to provide signatures for well-known malicious programs that will help Windows XP spot when viruses, trojans and other cyber-threats try to compromise a PC. The malware-spotting updates will be provided for Microsoft's Security Essentials and for a wide variety of corporate tools used to protect large numbers of PCs.

*Isto significaria que ela continuaria a prover assinaturas para os programas maliciosos bem conhecidos o que ajudará o Windows XP quando vírus, "trojans" e outras ameaças virtuais tentarem comprometer um PC. As atualizações de programas maliciosos serão providas pelo "Microsoft's Security Essentials" e por uma grande variedade de*

# WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Inglês – Tradução Livre 3/2014

*ferramentas corporativas usadas para proteger um grande número de PCs.*

These security updates will be produced until 14 July, 2015.

*Estas atualizações de segurança serão produzidas até 14 de julho de 2015.*

However, security patches, regular updates and bug fixes for XP will stop as scheduled on 8 April.

*Contudo, "patches" de segurança, atualizações regulares e consertos de "bug" para o XP acabarão como agendado em 8 de abril.*

In its blogpost, Microsoft warned users to stop using XP to ensure they stay safe.

*Em seu "blogpost", a Microsoft advertiu aos usuários para que parem o uso do XP para assegurar que eles fiquem seguros.*

"The effectiveness of anti-malware solutions on out-of-support operating systems is limited," said Microsoft. "Running a well-protected solution starts with using modern software and hardware designed to help protect against today's threat landscape."

*"A efetividade das soluções "anti-malware" em sistemas operacionais fora de suporte é limitada", disse a Microsoft. "Rodar uma solução bem protegida começa quando usamos "softwares" modernos e "hardwares" desenhados para ajudar a proteger contra as ameaças de hoje".*

Despite its age, Windows XP has proved to have a long life on desktops in homes and businesses. This led Microsoft to keep selling it long past the date it was due to be removed from shop shelves.

*Apesar de sua idade, o Windows SP tem provado ter uma longa vida nos "desktops" nos lares e nos negócios. Isso levou a Microsoft a manter a sua venda por longo tempo e era esperado que fosse removido das prateleiras das lojas.*

This longevity is partly because of the poor reception that its successor Windows Vista received and because some businesses have found it hard to adapt to the changes introduced in Windows 7 and 8.

*Esta longevidade é particularmente por causa da má recepção que seu sucessor Windows Vista recebeu e por causa que algumas empresas têm encontrado dificuldade para se adaptar as mudanças introduzidas no Windows 7 e 8.*

Fonte: <http://www.bbc.co.uk/news/technology-25758308>

**WWW.ADINOEL.COM**

Adinoél Sebastião /// Inglês – Tradução Livre 3/2014